

Operator Manual Manuel de l'opérateur Manual del operador

200-2806

Revision B



English

Single Stage, Belt Drive, Gasoline Engine Driven Air Compressor



French

D'une seule étape, actionnement pour courroie, compresseur d'air motorisés d'essence



Spanish

De una sola etapa, accionamiento por correa, compresore de aire conducidos motor de la gasolina

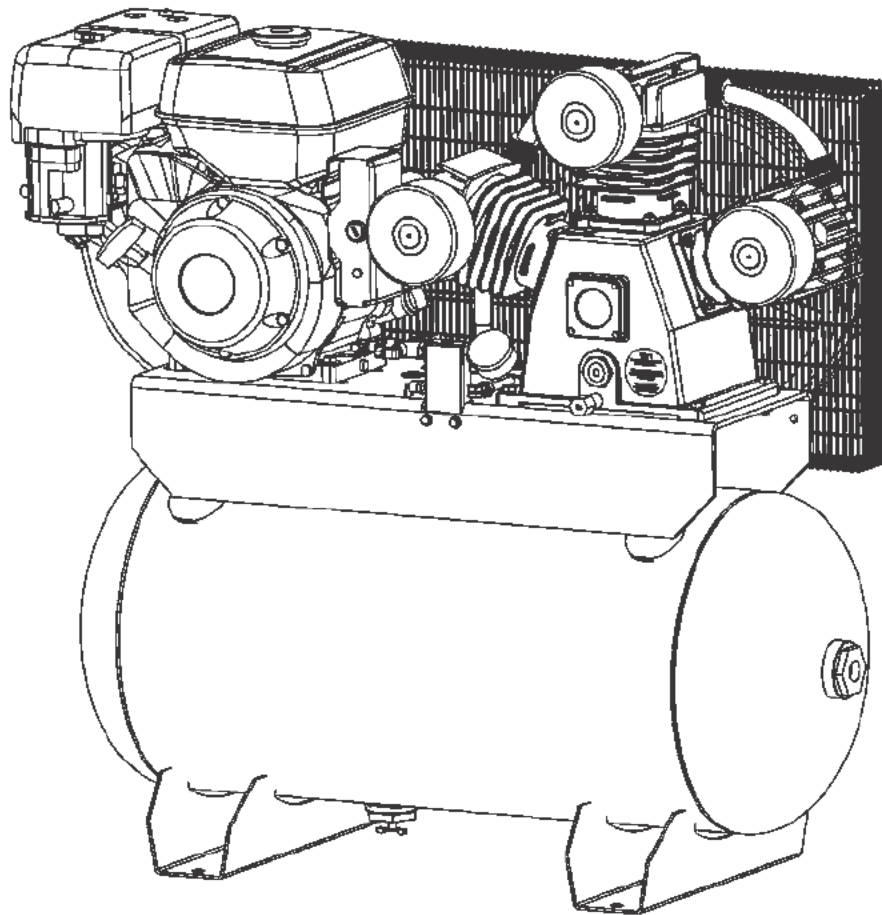
Electric start model shown



Product style and configuration may vary.

Le style et la configuration du produit peuvent varier.

El estilo y la configuración del producto puede variar.



English

WARNING: Read and understand all safety precautions in this manual before operating. Failure to comply with instructions in this manual could result in personal injury, property damage, and/or voiding of your warranty. The manufacturer **WILL NOT** be liable for any damage because of failure to follow these instructions.



French

AVERTISSEMENT : Lisez et veillez à bien comprendre toutes les consignes de sécurité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Toute dérogation aux instructions contenues dans ce manuel peut entraîner l'annulation de la garantie, causer des blessures et/ou des dégâts matériels. Le fabricant **NE SAURA** être tenu responsable de dommages résultant de l'inobservation de ces instructions.



Spanish

ADVERTENCIA: Lea y comprenda todas las precauciones de seguridad contenidas en este manual antes de utilizar esta unidad. Si no cumple con las instrucciones de este manual podría ocasionar lesiones personales, daños a la propiedad y/o la anulación de su garantía. El fabricante **NO SERÁ** responsable de ningún daño por no acatar estas instrucciones.



Questions? See back page. _____ Questions ? Consultez la page final. _____ ¿Preguntas? Vea la página final.

200-2806_Rev. B_11-1-16

TABLE OF CONTENTS

SAFETY GUIDELINES.....	3	Break-In Period.....	19
OVERVIEW.....	6	Oil Type.....	19
Basic Air Compressor Components.....	6	MAINTENANCE.....	20
ASSEMBLY.....		Draining the Tank.....	20
Installing The Compressor.....	7 & 11-12	Changing the Oil.....	20
Connecting the Battery.....	9	Belt Tension and Pully Alignment.....	21-22
Battery Safety Instructions.....	9	Cleaning the Air Filter.....	23
COMPRESSOR CONTROLS.....	13	Checking the Relief Valve.....	23
BREAK-IN OF THE PUMP.....	14	Testing for Leaks.....	23
OPERATING INSTRUCTIONS.....	16	Storage.....	23
Daily Startup.....	16	SERVICE INTERVAL.....	24
Repeated Startups.....	16	TROUBLESHOOTING CHART.....	25
Cold Weather Starting.....	16		
Shutdown.....	18		
PUMP LUBRICATION.....	19		
Oil Level.....	19		

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	4	Période de rodage.....	19
VUE D'ENSEMBLE.....	6	Type d'huile.....	19
Éléments de base du compresseur d'air.....	6	ENTRETIEN.....	20
ASSEMBLAGE.....		Vidange du réservoir.....	20
Installation du compresseur.....	7 et 11-12	Vidange de l'huile.....	20
Raccordement d'une batterie.....	9	Tension de la courroie et alignement de la poulie.....	21-22
Consignes de sécurité pour la batterie.....	9-10	Nettoyage du filtre à air.....	23
COMMANDES DU COMPRESSEUR.....	13	Vérification de la soupape de décharge.....	23
RODAGE DE LA POMPE.....	14-15	Essai d'étanchéité.....	23
MODE D'EMPLOI.....	16-18	Remisage.....	23
Mise en marche quotidienne.....	16-17	ENTRETIEN PÉRIODIQUE.....	24
Répétée mise en marche.....	17	DÉPANNAGE.....	26
Démarrage par temps froid.....	17		
Arrêt.....	18		
LUBRIFICATION DE LA POMPE.....	19		
Niveau d'huile.....	19		

INDICE

PAUTAS DE SEGURIDAD.....	5	Tipo de aceite.....	19
RESUMEN GENERAL.....	6	MANTENIMIENTO.....	20
Componentes basicos del compresor de aire.....	6	Drenaje del tanque.....	20
MONTAJE.....		Cambio de aceite.....	20
Instalacion del compresor.....	8 y 11-12	Tension de la correa y alineacion de la polea.....	21-22
Conexión de una batería.....	10	Limpieza del filtro de aire.....	23
Instrucciones de seguridad de la batería.....	10	Verificacion de la valvula de alivio.....	23
CONTROLES DE LA COMPRESOR.....	13	Verificatcon de fugas.....	23
MARCHA INICIAL DEL BOMBA.....	15	Almacenamiento.....	23
INSTRUCCIONES OPERATIVAS.....	17	INTERVALOS DE SERVICIO.....	24
Arranque diario.....	17	CUADRO DE DETECCION DE FALLOS.....	27
Repetidos arranques.....	17		
Arranque en epocas d baja temperatura.....	17		
Parada.....	18		
LUBRICACION DE LA BOMBA.....	19		
Nivel de aceite.....	19		
Periodo de puesta en marcha inicial.....	19		

The following information relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS. To help you recognize this information, we use the following symbols. Please read the manual and pay attention to these sections.

⚠ DANGER: – A POTENTIAL HAZARD THAT WILL CAUSE SERIOUS INJURY OR LOSS OF LIFE.

⚠ WARNING: – A POTENTIAL HAZARD THAT COULD CAUSE SERIOUS INJURY OR LOSS OF LIFE.

⚠ CAUTION: – A POTENTIAL HAZARD THAT MAY CAUSE MODERATE INJURY OR DAMAGE TO EQUIPMENT.

⚠ WARNING

1. **RISK OF FIRE OR EXPLOSION.** Never spray flammable liquids in a confined area. If sparks come into contact with vapors from gasoline or other solvents, they may ignite, causing fire or explosion. Always operate the compressor in a well-ventilated area. Do not smoke while spraying. Do not spray where sparks or flame are present. Keep compressor as far from spray area as possible.

2. **RISK OF BURSTING.** Do not weld, drill or modify the air tank of this compressor. Welding or modifications on the air compressor tank can severely impair tank strength and cause an extremely hazardous condition. Welding or modifying the tank in any manner will void the warranty.

3. **RISK OF BURSTING.** Check the manufacturer's maximum pressure rating for air tools and accessories. Compressor outlet pressure must be regulated so as to never exceed the maximum pressure rating of the tool. Relieve all pressure through the hose before attaching or removing accessories.

4. **RISK OF BURNS.** High temperatures are generated by the gasoline engine, transfer tube, and the pump. To prevent burns or other injuries, DO NOT touch these items while the engine is running. Allow them to cool before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times.

5. **RISK TO BREATHING.** Be certain to read all labels when you are spraying paints or toxic materials, and follow the safety instructions. Use a respirator mask if there is a chance of inhaling anything you are spraying. Read all instructions and be sure that your respirator mask will protect you. Never directly inhale the compressed air produced by a compressor. It is not suitable for breathing purposes.

6. **RISK OF EYE INJURY.** Always wear ANSI Z87.1 approved safety goggles when using an air compressor. Never point any nozzle or sprayer toward a person or any part of the body. Equipment can cause serious injury if the spray penetrates the skin.

7. **RISK OF BURSTING.** Do not adjust the relief valve for any reason. Doing so voids all warranties. The relief valve has been pre-set at the factory for the maximum pressure of this unit. Personal injury and /or property damage may result if the relief valve is tampered with.

8. **RISK OF BURSTING.** Do not use plastic or pvc pipe for compressed air. Use only galvanized steel pipe and fittings for compressed air distribution lines.

9. **RISK TO HEARING.** Always wear hearing protection when using an air compressor. Failure to do so may result in hearing loss.

10. **RISK TO BREATHING.** Risk of carbon monoxide poisoning. Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless and deadly poison. DO NOT operate in an enclosed area. DO NOT mount or operate in an enclosed vehicle, such as a van.

11. **RISK OF FIRE OR EXPLOSION.** Never operate the gasoline engine without the muffler properly installed; doing so allows hot engine exhaust or sparks to vent directly toward the gasoline tank.

12. **RISK OF FIRE OR EXPLOSION.** Gasoline is flammable and gasoline vapors are explosive. Sparking or heat from engine, or from other sources, can ignite gasoline.

- DO NOT start or operate with fuel cap removed.
- DO NOT refuel while engine is running or still hot.
- DO NOT overfill the tank—there should be no fuel in the filler neck.
- DO NOT start or operate if spilled gasoline or smell of gasoline is present.
- Operate and refuel only in a well-ventilated area.
- DO NOT store where gasoline vapors can reach:
 - an open flame
 - a pilot light, such as in a stove, furnace or water heater
 - a spark.

⚠ CAUTION

1. Drain the moisture from the tank on a daily basis. A clean, dry tank will help prevent corrosion.
2. Pull the pressure relief valve ring daily to ensure that the valve is functioning properly, and to clear the valve of any possible obstructions.
3. To provide proper ventilation for cooling, the compressor must be kept a minimum of 12 inches (31 cm) from the nearest wall, in a well-ventilated area.
4. To prevent damage to tank and compressor on stationary models, the tank must be shimmed so the

pump base is level within 1/8" to distribute oil properly. All feet must be supported, shimming where necessary, prior to attaching to the floor. Fasten all feet to floor. We also recommend the use of vibration pads (094-0137) under tank feet.

5. Fasten the compressor down securely if transporting is necessary. Pressure must be released from the tank before transporting.
6. Protect the air hose from damage and puncture. Inspect them weekly for weak or worn spots, and replace if necessary.

English BASIC AIR COMPRESSOR COMPONENTS

The basic components of the air compressor are the gasoline engine, pump, tank(s) and unloader.

The **gasoline engine** (see **A**) powers the pump. The engine drives a pulley and belt, which transfers power from the engine to the pump pistons via a flywheel and a crankshaft. The flywheel fan helps cool the pump.

The **pump** (see **B**) compresses the air and discharges it into the tank. As the piston in the pump cylinder moves downward, air enters the cylinder through the filter and air intake valves at atmospheric pressure. As the piston moves upward, it compresses the air and discharges it into the tank through a check valve.

The **tank** (see **C**) store the compressed air. A check valve at the tank inlet prevents the compressed air in the tank from flowing back into the pump.

When the air pressure in the tank reaches the factory-set limit, the **unloader** (see **D**) relieves air pressure in the pump and transfer tubes and switches the engine to idle. As compressed air is used and the pressure level in the tank drops to a pre-set level, the unloader stops relieving pressure in the pump and transfer tube and switches the engine to full speed.

NOTE: If the compressor is mounted on a vehicle, the vehicle must be parked on a level surface while operating the compressor. This is to ensure proper lubrication of the pump and gasoline engine.

French ÉLÉMENTS DE BASE DU COMPRESSEUR D'AIR

Les éléments de base du compresseur d'air sont le moteur à essence, la pompe, le réservoir et le régulateur de pression.

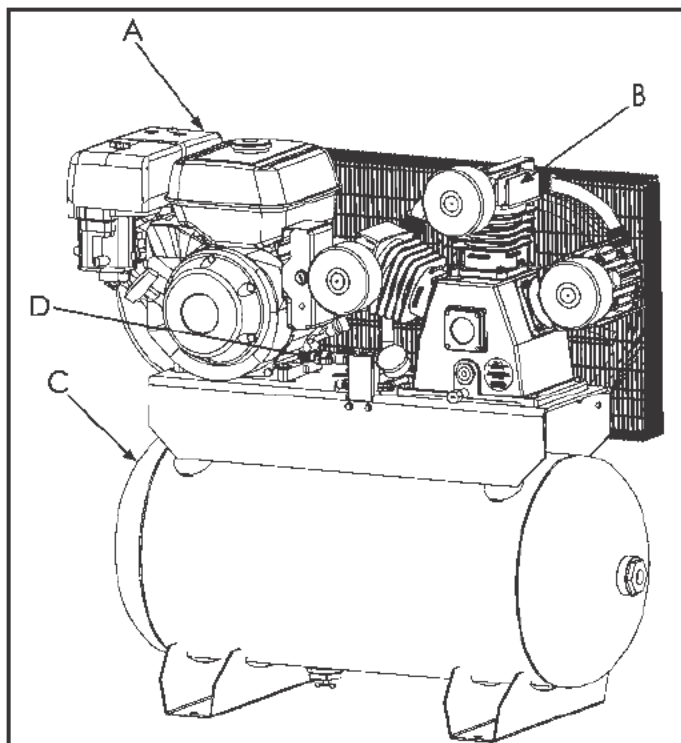
Le **moteur à essence** (voir **A**) actionne la pompe. Le moteur entraîne une poulie et une courroie qui transfèrent la puissance du moteur aux pistons de la pompe par l'intermédiaire d'un volant-moteur et d'un vilebrequin. Le ventilateur du volant-moteur contribue au refroidissement de la pompe.

La **pompe** (voir **B**) comprime l'air et le décharge dans le réservoir. Quand le piston situé dans le cylindre de la pompe se déplace vers le bas, l'air entre dans le cylindre par le filtre et les soupapes d'admission d'air à la pression atmosphérique. Quand le piston se déplace vers le haut, il comprime l'air et le décharge dans le réservoir par la soupape d'arrêt.

Le **réservoir** (voir **C**) conserve l'air comprimé. Une soupape d'arrêt à l'entrée du réservoir empêche que l'air comprimé dans le réservoir ne soit refoulé dans la pompe.

Quand la pression d'air dans le réservoir atteint le niveau limite réglé à l'usine, le **régulateur de pression** (voir **D**) décharge la pression d'air dans la pompe et les tubes et fait tourner le moteur au ralenti. Au fur et à mesure que l'air comprimé est utilisé et que le niveau de pression dans le réservoir baisse jusqu'au niveau pré-réglé, le déchargeur cesse de soulager la pression dans la pompe et le renvoi des billes et commute le moteur au plein spec.

REMARQUE: Si le compresseur est monté sur un véhicule, celui-ci doit être garé sur une surface horizontale lorsque que le compresseur est utilisé. Cela permet d'assurer une lubrification correcte de la pompe et du moteur à essence.



Spanish

COMPONENTES BÁSICOS DEL COMPRESOR DE AIRE

Los componentes básicos del compresor de aire son el motor de gasolina, la bomba, el tanque y válvula del descargador.

El **motor de gasolina** (vea **A**) conduce la bomba. El motor conduce una polea y una correa, las cuales transfieren la potencia desde el motor hacia los pistones de la bomba por medio de un volante y un eje de transmisión. El ventilador del volante ayuda a enfriar la bomba.

La **bomba** (vea **B**) comprime el aire y lo descarga en el tanque. Al moverse el pistón del cilindro de la bomba hacia abajo, el aire entra el cilindro a través de un filtro y de las válvulas de entrada de aire a presión atmosférica. En la carrera ascendente, el pistón comprime el aire y lo descarga en el tanque a través de una válvula de retención.

El **tanque** (vea **C**) almacena el aire comprimido. Una válvula de retención en la entrada del tanque impide que el aire comprimido del receptor fluya de vuelta a la bomba del compresor.

Quando la presión del aire en el tanque alcanza el límite fijado en la fábrica, la **válvula del descargador** (vea **D**) alivia la presión de aire en la bomba y los tubos y pone el motor a marcha en vacío. A medida que se utiliza el aire comprimido y baja la presión del aire en el tanque hasta un nivel preestablecido, el descargador para el relevar de la presión en la bomba y el tubo de transferencia y cambia el motor al spec completo.

NOTA: Si el compresor está instalado sobre un vehículo, éste se debe estacionar sobre una superficie nivelada cuando se haga funcionar el compresor. De esta manera se asegura la lubricación correcta de la bomba y el motor de gasolina.

INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACION



INSTALLING THE COMPRESSOR

1. Unpack the air compressor. Inspect the unit for damage. If the unit has been damaged in transit, contact Customer Service. Do this immediately, because there are time limitations to damage claims.

The unit should include:

- The air compressor
- Vibration pads (qty 4)
- The operator and parts manual
- The engine manual

2. Check the compressor's serial label (located on the platform or on the back side of the tank) to ensure that you have received the model ordered, and that it has the required pressure rating for its intended use.
3. Locate the compressor according to the following guidelines:



WARNING: Always operate the compressor in a well ventilated area.

- a. The flywheel side of the unit must be at least 12 inches from any wall or obstruction, in a clean, well-ventilated area, to ensure sufficient air flow and cooling.
- b. Remove the compressor from the shipping pallet and place it on the floor or a hard, level surface. The compressor must be level to ensure proper lubrication of the pump and good drainage of the moisture in the tank.



CAUTION: The shipping pallet is not designed as a base for an operating compressor. Operating the compressor while it is on the pallet will void your warranty.



CAUTION: To prevent damage to tank and pump, the tank must be shimmed so the pump is level within 1/8" per lineal foot *maximum* to distribute oil properly. Fasten to floor and NEVER force tank feet to floor without shims when tightening. We also recommend the use of vibration pads (094-0137) under tank feet (see A).

4. Connect an air hose (not included) to the compressor.

concernant la pression de l'appareil sont conformes à l'utilisation envisagée.

3. Placez le compresseur conformément aux recommandations suivantes:



AVERTISSEMENT: Utilisez toujours le compresseur dans une zone bien aérée.

- a. Pour assurer un écoulement d'air et un refroidissement suffisants, le côté du volant-moteur du compresseur doit se trouver dans une zone propre et bien ventilée et à une distance de 30 cm (12 pouces) du mur ou de toute autre obstruction.
- b. Enlevez le compresseur de la palette d'expédition et placez-le sur le sol ou sur une surface dure et horizontale. Le compresseur doit être de niveau pour assurer le graissage de la pompe et une vidange correcte de l'eau condensée dans le réservoir récepteur.

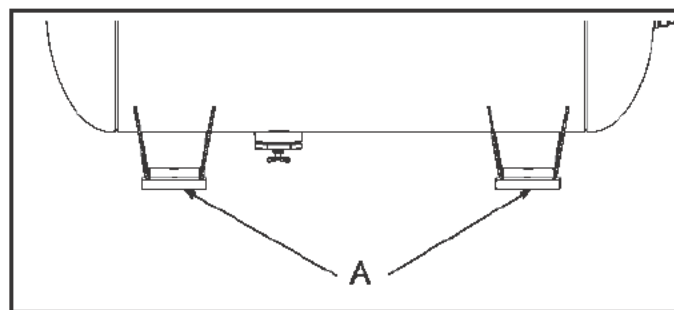


ATTENTION La palette d'expédition n'est pas conçue pour servir de base à un compresseur en marche. L'utilisation d'un compresseur toujours en place sur la palette entraîne l'annulation de la garantie.



ATTENTION Pour éviter tout endommagement du réservoir et de la pompe, des cales doivent être placées sous le réservoir de façon à ce que la pompe soit de niveau, avec une variation maximum de 3 mm (1/8") par pied courant, fin que l'huile soit correctement répartie. Fixez-les pieds du réservoir dans le sol mais ne les forcez JAMAIS lors du serrage si des cales n'ont pas été placées. Nous recommandons également d'utiliser des tampons d'amortissement de vibrations (094-0137) sous les pieds du réservoir (voir A).

4. Branchez un flexible à air comprimé (non fourni) sur le compresseur.



INSTALLATION DU COMPRESSEUR

1. Sortez le compresseur d'air de sa boîte. Inspectez-le pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, référez-vous à l'étiquette de transport et déclarez les dommages aux transporteur. Faites cette démarche immédiatement, parce qu'il y a des limites de temps pour effectuer les demandes d'indemnisation.

L'unité devrait inclure :

- compresseur d'air
- les tampons d'amortissement de vibrations (qté 4)
- manuel de l'opérateur et manuel de pièces
- manuel de moteur

2. Vérifiez l'étiquette du numéro de série du compresseur (située sur la plateforme ou sur le côté arrière du récepteur) pour être sûr d'avoir bien reçu le modèle commandé et pour confirmer que les spécifications

ASSEMBLY / ASSEMBLAGE / MONTAGE



CONNECTING A BATTERY

- Battery:** A 12 volt sealed battery with a minimum ampere-hour rating of 18 Ah is required (*battery not included*).
- Battery cables:** Select battery cables to avoid greater than .05 volt drop in the cable during starter motor operation.
- Battery Cable size and length: (Gauge x length)**
Positive Cable: AWG No. 4 x 1.5 m (5.0 ft) maximum.
Negative Cable: AWG No. 4 x 2.3 m (7.5 ft) maximum.
- Wiring Precautions:**
 - Connect the battery positive (+) cable (A) to the starter solenoid terminal.
 - Connect the battery negative (-) cable (B) to the engine crankcase or engine frame mounting bolt.
 - Do not route the battery cables on or near any hot, moving or rotating parts or sharp edges. Keep the battery cables and electrical wires away from the fuel line.
 - Protect positive electrical connections with a cover or insulation.
- GX340's charge system will be isolated from the vehicle's charge system by unhooking white charge coil wire from the gray rectifier wire.

Failure to connect and disconnect in the proper sequence can cause equipment damage. Ensure there is a clean tight fit from the cables to the post.

WARNING: Remove the cable from the negative (-) side of the battery before servicing.

Servicing of batteries are to be performed or supervised by personnel knowledgeable of batteries and the required precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.



BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING: Lead-acid batteries present a risk of fire because they generate hydrogen gas. The following procedures are to be followed:

- Do not smoke when near batteries.
- Do not cause flame or spark in battery area.
- Discharge static electricity from body before touching batteries by first touching a grounded metal surface.
- Do not dispose of batteries in a fire. The battery is capable of exploding.
- Do not open or mutilate the battery or batteries. Released electrolyte has been known to be harmful to the skin and eyes and to be toxic.



WARNING: A battery presents a risk of electrical shock and a high short circuit current. The following precautions are to be observed when working on batteries:

- Remove watches, rings or other metal objects.
- Use tools with insulated handles.
- Wear rubber gloves.
- Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
- Disconnect charging source prior to connecting or disconnecting battery terminals.
- Determine if the battery is inadvertently grounded. When inadvertently grounded, remove source of ground. Contact with any

part of a grounded battery is capable of resulting in electrical shock. The risk of such shock is reduced when such grounds are removed during installation and maintenance.

- Failure to connect and disconnect in the proper sequence can cause equipment damage. Ensure there is a clean tight fit from the cables to the post.



RACCORDEMENT D'UNE BATTERIE

- Batterie :** 12 volts ont scellé la batterie avec un ampère minimum l'estimation d'heure de 18 oh est exigée (batterie non incluse).
- Câbles de batterie :** Choisissez les câbles de batterie pour éviter plus grand que la baisse de .05 volt dans le câble pendant le moteur de démarreur opération.
- Taille et longueur de câble de batterie :** (Longueur de mesure X)
Câble positif : Maximum de m du numéro 4 x 1.5 d'A.W.G. (5.0 pi).
Câble négatif : Maximum de m du numéro 4 x 2.3 d'A.W.G. (7.5 pi).
- Précautions de câblage :**
 - Reliez le câble positif de batterie (+) (a) au borne de solénoïde de démarreur.
 - Reliez le câble négatif de batterie (-) (b) au boulon de fixation d'armature de carter de vilebrequin de moteur ou de moteur.
 - Ne conduisez pas les câbles de batterie dessus ou ne vous approchez pas de chaud, pièces en rotation en mouvement ou ou bords pointus. Maintenez câbles de batterie et fils électriques à partir du carburant ligne.
 - Protégez les raccordements électriques positifs avec une couverture ou isolation.
- Le système de charge de GX340 sera isolé dans le véhicule système de charge en décrochant le fil blanc d'enroulement de charge de le fil gris de redresseur.

Le défaut de brancher et de débrancher la batterie dans le bon ordre peut endommager l'équipement. Assurez-vous que les bornes de la batterie soient bien propres et permettent un raccord solide.

AVERTISSEMENT: Enlever le câble de la borne négative (-) de la batterie avant de procéder à l'entretien.

L'entretien de la batterie doit être effectué ou supervisé par un personnel compétent et connaissant les précautions requises. Ne pas laisser des personnes non autorisées s'occuper de la batterie.



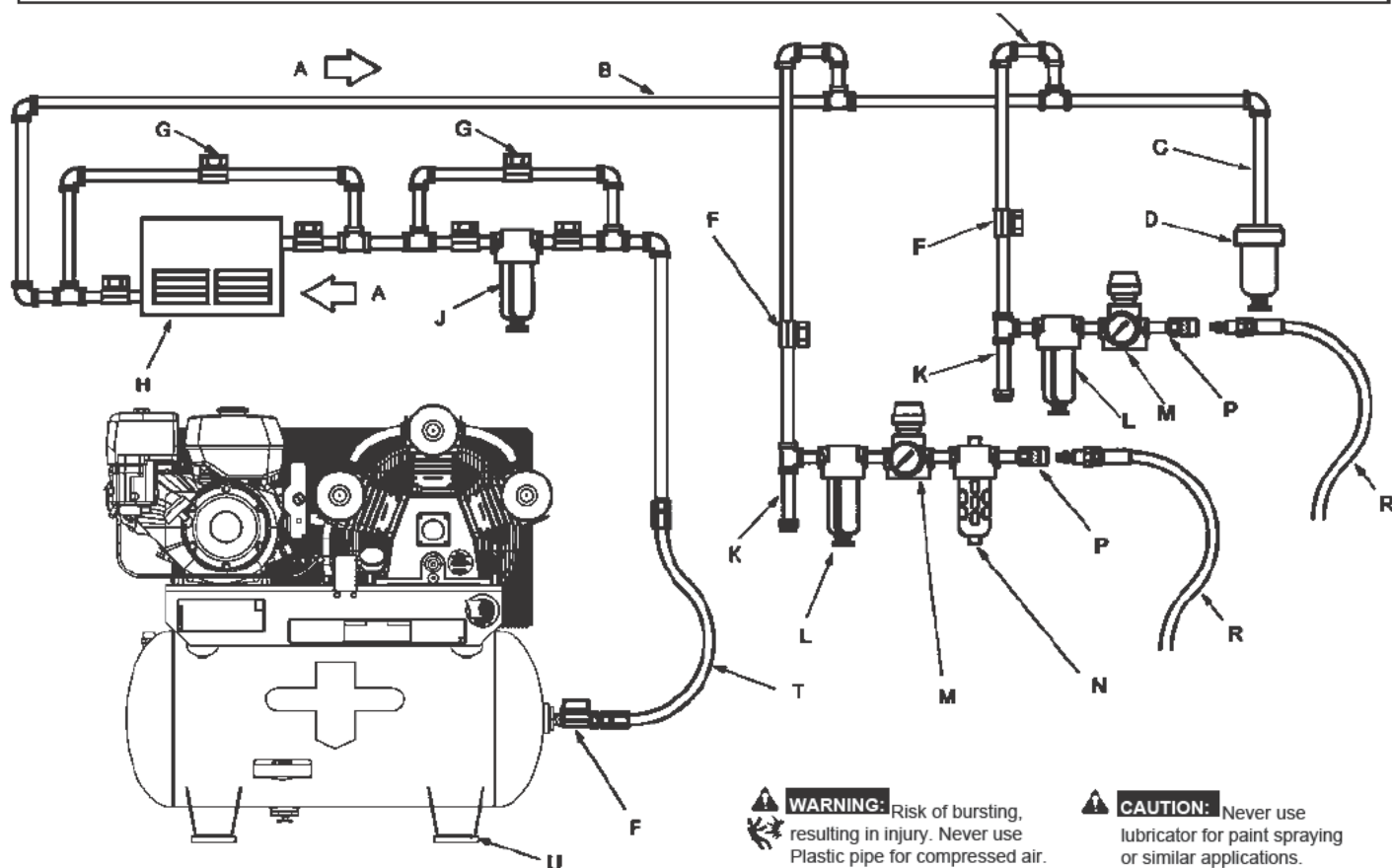
CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA BATTERIE



AVERTISSEMENT: Les batteries au plomb et à l'acide présentent un risque d'incendie car elles produisent de l'hydrogène. Suivre les procédures ci-dessous :

- Ne pas fumer à proximité d'une batterie.
- Ne pas faire de flamme ni d'étincelle à proximité d'une batterie.
- Décharger l'électricité statique du corps avant de toucher une batterie en touchant à une surface métallique mise à la terre.
- Ne pas jeter les batteries au feu. Elles peuvent

TYPICAL INSTALLATION / INSTALLATION TYPIQUE / INSTALACION TIPICA



WARNING: Risk of bursting, resulting in injury. Never use Plastic pipe for compressed air.

ADVERTISSEMENT: Risque d'éclatement pouvant entraîner des blessures. N'utilisez jamais de tuyau en plastique pour de l'air comprimé.

ADVERTENCIA: Existe el riesgo de lesiones por quemaduras. Nunca use tubería de plástico para aire comprimido.

CAUTION: Never use lubricator for paint spraying or similar applications.

ATTENTION: N'utilisez Pas de lubrificateur pour les travaux de pulvérisation de peinture ou pour des applications similaires.

PRECAUCION: Nunca use lubricador para rociar pintura o aplicaciones similares.

A	Air flow.....	Circulation d'air	Flujo del aire
B	Feeder line	Tuyau d'alimentation	Línea de alimentación
C	Drain leg	Conduite de vidange	Ramal de desagote
D	Moisture trap with drain	Humidité enfermée à l'intérieur de la vidange	Tampa de humedad con desagüe
E	Non-lubricated supply line	Conduite d'alimentation non lubrifiée	Línea de suministro no lubricada
F	1/4 turn valve	Soupape rotative d'1/4	Válvula de apagada de 1/4 de vuelta
G	Bypass	Conduit de dérivation	Derivación
H	Air dryer or aftercooler	Dessicateur et/ou radiateur secondaire	Secador de aire y/o post-enfriador
J	Line filter	Filtre de conduite	Filtro de línea
K	Drip tee with drain	T d'égouttage avec évacuation	T de goteo con desagüe
L	Air/water filter with petcock	Filtre à air/eau avec robinet de décompression	Filtro de aire/agua con grifo
M	Regulator	Régulateur	Regulador
N	Lubricator	Graisser	Lubricador
P	Quick coupler	Coupleur	Conexión rápida
R	Air hose to tool	Flexible à air	Manguera de aire hacia herramienta
T	Flexible air line	Flexible à air	Línea de aire flexible
U	Vibration pads	Tampons d'amortissement de vibrations	Calzos antivibratorios



English

INSTALLATION

Air dryers and after coolers

An air dryer or aftercooler is installed directly in the air line.

Moisture removal and air filtration

As the air cools, moisture will condense in the lines. This moisture must be removed before it reaches the tool being used. To remove this moisture, run the main air line downhill to a moisture trap and drain. Air/water filters should also be installed in the positions shown.

Air pressure regulation

The air pressure gauge on the manifold measures air pressure *inside the tank, not pressure in the air line*. Install an air regulator in the drop line for each tool, to regulate air pressure to that tool. *Never exceed the maximum pressure rating of the tool.*

Air lubrication

Install an air lubricator only for those tools requiring lubrication. *Do not use a lubricator for paint spraying or similar applications.* The oil will contaminate the paint and ruin the job.

Shut-off valves

Install shut-off valves in each drop line, to isolate the tool and its accessories for servicing. You can also install a bypass line around an accessory.



French

INSTALLATION

Dessicateurs et radiateurs secondaires

Un sécheur d'air ou radiateur secondaire est monté directement sur la canalisation d'air.

Dessiccation et filtrage de l'air

Au fur et à mesure que l'air refroidit, l'humidité se condense dans les conduites. Cette humidité doit être éliminée avant qu'elle n'atteigne l'outil utilisé. Pour éliminer cette humidité, acheminer la conduite d'air principale vers le bas jusqu'à un séparateur d'eau et vidanger. Les filtres à air/eau doivent être installés aux positions illustrées.

Régulation de la pression d'air

L'indicateur de pression d'air sur la pression atmosphérique diverse de mesures à *l'intérieur du réservoir, pas pression dans la compagnie aérienne*. Installer un régulateur d'air dans la conduite de drainage de chaque outil pour réguler la pression d'air de cet outil. *Ne dépassez jamais la limite de pression de l'outil.*

Lubrification de l'air

Installez un lubrificateur d'air seulement sur les outils qui ont besoin d'être lubrifié. *N'utilisez pas de lubrificateur pour les travaux de pulvérisation de peinture ou pour des applications similaires.* L'huile se mélange à la peinture et abîme le travail.

Soupapes d'arrêt

Installer des soupapes d'arrêt dans chaque conduite de drainage afin d'isoler l'outil et ses accessoires pour l'entretien. Vous pouvez également installer une conduite de dérivation autour de l'accessoire.



Spanish

CONTROLES DEL COMPRESOR

Secadores de aire y post-enfriadores

El secador de aire o el radiador de alida se instalan directamente en la línea de aire.

Eliminación de la humedad y filtración del aire

Al enfriarse el aire, la humedad se condensa en las líneas. Esta humedad debe eliminarse antes de que alcance a la herramienta. Para eliminar esta humedad, dirija la línea principal de aire cuesta abajo a una trampa y desagote. También deben instalarse filtros de aire/agua en las posiciones indicadas.

Regulación de la presión del aire

El calibrador de presión de aire en la presión de aire múltiple de las medidas *dentro del tanque, no presión en la línea de aire*. Instale un regulador de aire en la línea de caída para cada herramienta, a fin de regular la presión de aire hacia dicha herramienta. *Nunca debe sobrepasar la presión nominal máxima de la herramienta.*

Lubricación de aire

Instale un lubricador de aire sólo para aquellas herramientas que requieran lubricación. *No utilice un lubricador para rociar pintura o aplicaciones similares.* El aceite contaminará la pintura y arruinará el trabajo.

Válvulas de apagado

Instale válvulas de apagado en cada línea de caída, a fin de aislar la herramienta y sus accesorios para su reparación. También puede instalar una línea de derivación alrededor de un accesorio.

COMPRESSOR CONTROLS / COMMANDES DU COMPRESSEUR / CONTROLES DEL COMPRESOR



COMPRESSOR CONTROLS

Tank Pressure Relief Valve (see A)

If the unloader valve (see C) does not open when pressure reaches the preset level, this valve will pop open automatically to prevent overpressurization. To operate manually, pull the ring on the valve to relieve air pressure in the tank.

Tank Pressure Gauge (see B)

This gauge measures the pressure level of the air stored in the tank. It is not adjustable by the operator, and does *not* indicate line pressure.



COMMANDES DU COMPRESSEUR

Soupape de décharge de pression du réservoir (voyez A)

Si la valve de déchargeur (voyez C) ne s'ouvre pas quand la pression atteint le niveau de pré réglage, cette valve sautera ouvert automatiquement pour empêcher la surpression. Pour l'actionner manuellement, tirez sur l'anneau de la soupape afin de libérer la pression d'air du réservoir.

Manomètre de pression du réservoir (voyez B)

Ce manomètre mesure le niveau de pression d'air dans le réservoir. L'utilisateur ne peut pas le régler; il n'indique **pas** la pression dans la conduite.



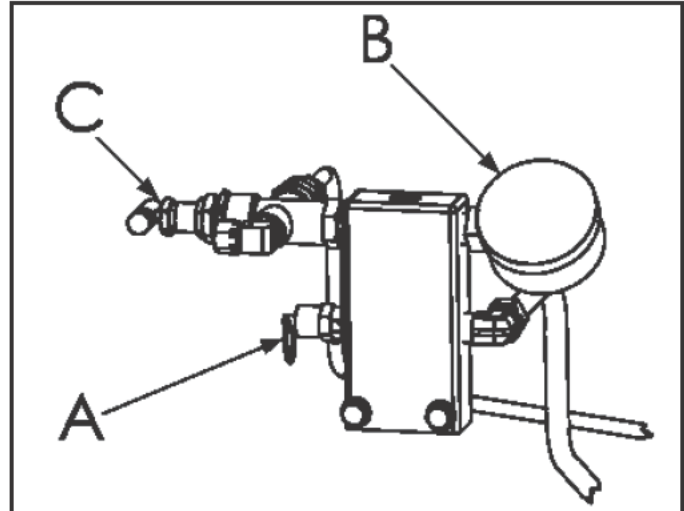
CONTROLES DEL COMPRESOR

Válvula de alivio de presión del tanque (vea A)

Si la válvula del descargador (vea C) no se abre cuando la presión alcanza el nivel de la precolocación, esta válvula hará estallar abierto automáticamente para prevenir la sobrepresurización. Para operarla manualmente, tire del anillo en la válvula para aliviar la presión del aire en el tanque.

Manómetro de presión del tanque (vea B)

Este manómetro mide el nivel de presión del aire almacenado en el tanque. No es ajustable por el operador y **no** indica la presión de salida.



BREAK-IN OF THE PUMP \ RODAGE DE LA POMPE \ MARCHA DE LA BOMBA



BREAK-IN OF THE PUMP

NOTE: When references are made to gasoline engine operations, refer to the engine manual for proper procedure.

1. Before starting the compressor for the first time, ensure proper oil level in the gasoline engine crankcase.

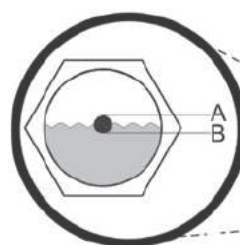


WARNING: Risk of carbon monoxide poisoning. Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless and deadly poison. **DO NOT** operate in an enclosed area. **DO NOT** mount or operate in an enclosed vehicle, such as a van.

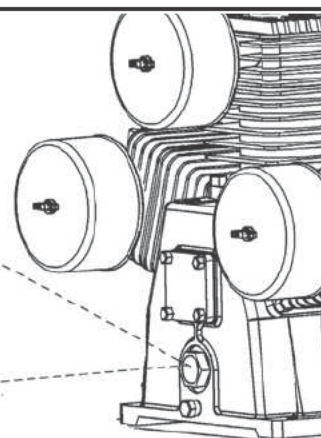
2. Check the level of oil in the pump with the sight glass. The pump oil level must be between **A** and **B**. Do not overfill or underfill.
3. Fill the tank of the gasoline engine with unleaded gasoline. **DO NOT MIX OIL WITH THE GASOLINE.**
4. Move the unloader lever to the manual (vertical) start position (see **D**).
5. Open the petcock on the bottom of the tank (see **F**).

NOTE: If the unit does not operate properly, **SHUT DOWN IMMEDIATELY**, and contact your nearest Service Center or call the factory's Customer Service Department. **DO NOT** return the unit to the store where it was purchased.

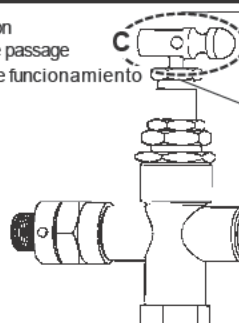
6. Start the gasoline engine according to the instructions in the engine manual. Move the unloader lever to the run (horizontal) position (see **C**). Run the compressor for about 30 minutes to break in the internal parts.
7. Shut off the gasoline engine. Close the petcock (see **E**). Connect your air hose to the tank outlet. Check that all connections are tight. A small leak in any of the hoses, transfer tubes, or pipe connections will substantially reduce the performance of your air compressor.



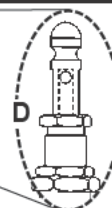
A = Full
A = Plein
A = Lleno
B = Add
B = Ajoutez
B = Agregor



Run position
 Position de passage
 Posición de funcionamiento



Start position
 Position de début
 Posición de comienzo



Unloader Valve
 Régulateur de pression
 Válvula del descargador



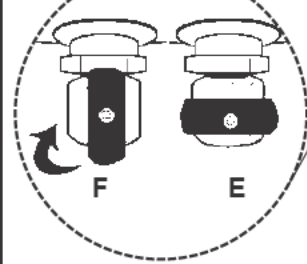
RODAGE DE LA POMPE

1. Avant de mettre en marche le compresseur pour la première fois, ajoutez de l'huile dans le carter du moteur à essence. Voyez les instructions dans le livret du moteur.



AVERTISSEMENT: Risque d'empoisonnement par oxyde de carbone. La fumée d'échappement du moteur contient de l'oxyde de carbone, un poison inodore et mortel. **N'utilisez PAS** l'appareil dans un espace clos. **NE montez PAS** et **NE faites PAS** fonctionner l'appareil dans un véhicule fermé, telle qu'une camionnette.

2. Vérifiez le niveau d'huile dans chaque pompe avec le viseur (voyez **A** et **B**). Le niveau d'huile de la pompe doit être au repère maximum sur le viseur. Ne remplissez pas trop et remplissez suffisamment.
3. Remplissez le réservoir du moteur à essence avec de l'essence sans plomb propre et fraîche. **NE MÉLANGEZ PAS L'HUILE AVEC L'ESSENCE.**
4. Placez le levier du régulateur de pression sur la position démarrent (verticalement) (voyez **D**).
5. Ouvrez le robinet de purge en bas du réservoir (voyez **F**).



contactez votre Centre d'Entretien le plus proche ou téléphonez au Service Après-vente de l'usine. **NE ramenez PAS** l'appareil au magasin où il a été acheté.

REMARQUE : Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, **ARRÊTEZ-LE IMMÉDIATEMENT**, et

OPERATING INSTRUCTIONS \ MODE D'EMPLOI

English

DAILY STARTUP

1. Check the oil level in the gasoline engine crankcase. Add oil as necessary. See instructions in the engine manual.
2. Check the level of oil in the pump with the sight glass. The pump oil level must be between **A** and **B**. Do not overfill or underfill.
3. Fill the tank of the gasoline engine with unleaded gasoline.
4. Move the unloader lever to the start (vertical) position (see **D**).
5. Close the tank petcock (see **E**).

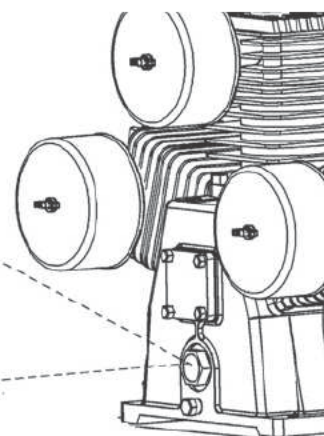
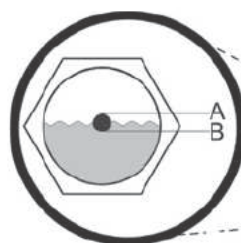
NOTE: If the unit does not operate properly, SHUT DOWN IMMEDIATELY, and contact your nearest Service Center or call the factory's Customer Service Department. **DO NOT** return the unit to the store where it was purchased.

6. Start the gasoline engine according to the instructions in the engine manual. Run the engine for about one minute to warm up the pump, then move the unloader lever to the run (horizontal) position (see **C**). The pump will begin to fill the tank with air.

WARNING: High temperatures are generated by the gasoline engine, transfer tube, and the pump. To prevent burns or other injuries, **DO NOT** touch these items while the engine is running. Allow them to cool before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times.



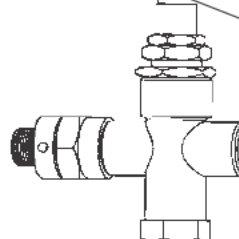
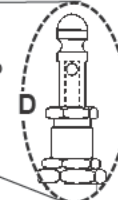
A = Full
A = Plein
A = Lleno
B = Add
B = Ajoutez
B = Agregor



Run position
 Posi ion de passage
 Posición de funcionamiento



Start position
 Position de début
 Posición de comienzo



Unloader Valve
 Régulateur de pression
 Válvula del descargador

English

REPEATED STARTUPS

Move the unloader lever to the start (vertical) position (see **D**), to relieve pressure in the pump and lines. It is important to do this because if air remains trapped in the pump, it creates a blockage that makes restarting the compressor difficult or impossible.

English

COLD WEATHER STARTING

In cold weather check that the air filter is clean. ALWAYS use synthetic, non-detergent air compressor oil.

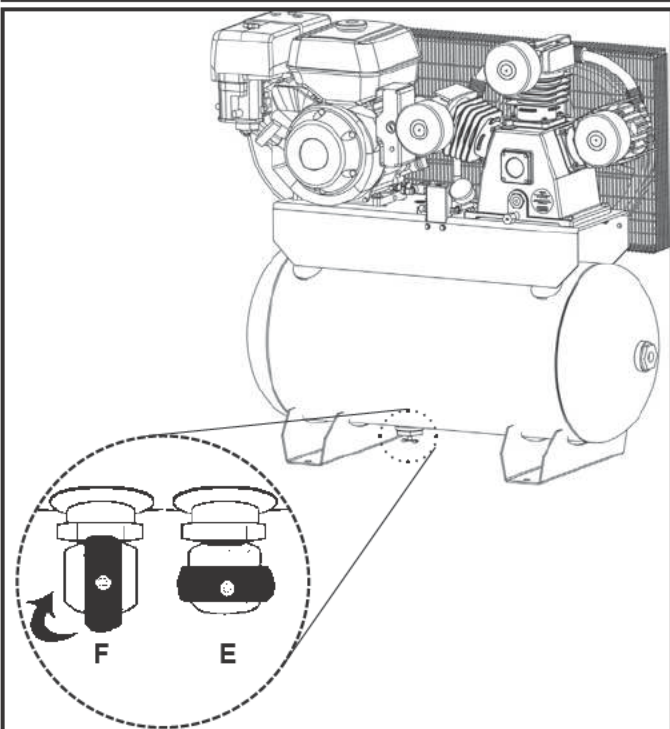
Open the petcock (**F**) to depressurize the tank to zero PSI before starting. If the compressor will not start, relocate it in a warmer location.

French

MISE EN MARCHÉ QUOTIDIENNE

1. Vérifiez le niveau d'huile dans le carter-moteur du moteur à essence. Ajoutez de l'huile au besoin. Voyez les instructions dans le livret du moteur.
2. Vérifiez le niveau d'huile dans chaque pompe avec le viseur (voyez **A** et **B**). Le niveau d'huile de la pompe doit être au repère maximum sur le viseur. Ne remplissez pas trop et remplissez suffisamment.
3. Remplissez le réservoir du moteur à essence avec de l'essence sans plomb propre et fraîche.
4. Placez le levier du régulateur de pression sur la position démarrent (verticalement) (voyez **D**).
5. Fermer le robinet de purge situé en bas du réservoir (voyez **E**).

REMARQUE : Si l'appareil ne fonctionne pas correctement **ARRETEZ-LE IMMÉDIATEMENT**, et contactez votre Centre d'Entretien le plus proche ou téléphonez au Service après-vente de l'usine. **NE** ramenez **PAS** l'appareil



au magasin où il a été acheté.

6. Mettez le moteur en marche en suivant les instructions contenues dans le livret du moteur. Faites tourner le moteur pendant environ une minute pour réchauffer le pompe ; mettez ensuite le levier du régulateur de pression sur la position exécutent (horizontale) (voyez **C**). Le pompe commencera à remplir d'air le réservoir.

OPERATING INSTRUCTIONS \ MODE D'EMPLOI \ INSTRUCCIONES OPERATIVAS

English

SHUTDOWN

1. Shut off the gasoline engine.
2. Reduce pressure in the tank through the outlet hose. You can also pull the relief valve ring (see **G**) and keep it open to relieve pressure in the tank.



CAUTION: Escaping air and moisture can propel debris that may cause eye injury. Wear safety goggles when opening petcock.

3. Wear protective eyewear and open the petcock (see **F**) at the bottom of the tank to allow moisture to drain from the tank.

French

ARRÊT

1. Arrêtez le moteur à essence.
2. Réduisez la pression dans le réservoir par le tuyau flexible de sortie. Vous pouvez également tirer l'anneau du clapet de décharge (voyez **G**) et le maintenir ouvert pour libérer la pression dans le réservoir.



ATTENTION: L'air et l'humidité qui s'échappent peuvent projeter des particules pouvant causer des blessures aux yeux. Portez des lunettes de protection lorsque vous ouvrez le robinet de purge.

3. Portez des lunettes de protection et ouvrez le robinet de décompression (voyez **F**) situé en bas du réservoir pour vidanger l'humidité dans le réservoir.

Spanish

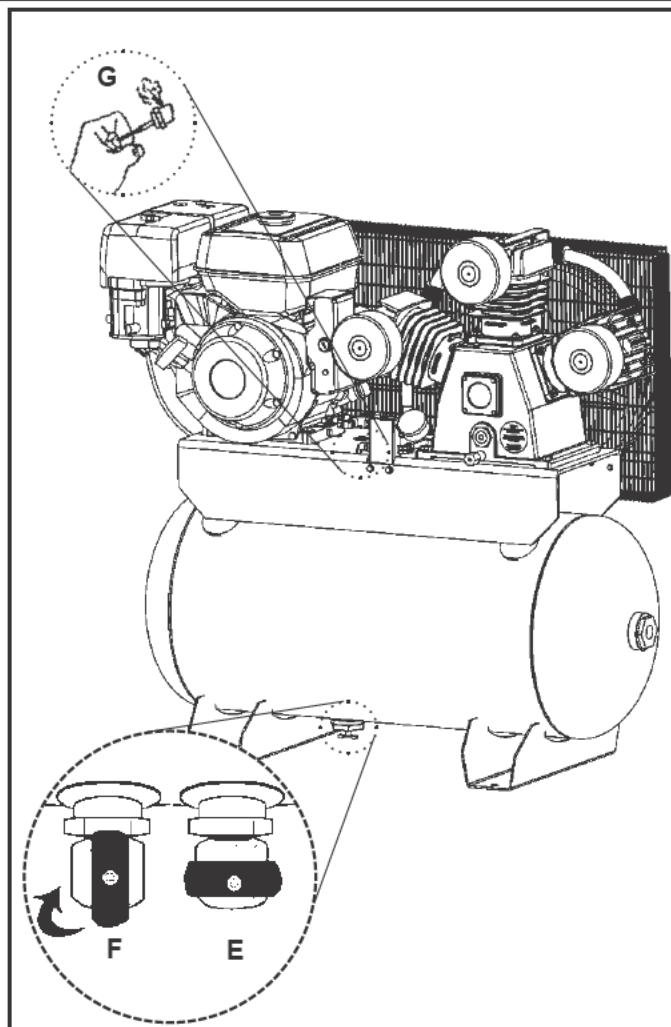
PARADA

1. Apague el motor de gasolina.
2. Reduzca la presión en el tanque a través de la manguera de salida. También puede tirar del anillo de la válvula de alivio (vea **G**) y mantenerla abierta para aliviar la presión en el tanque.



PRECAUTION: El aire y la humedad que escapan del tanque pueden arrojar desechos que podrían causarle daño en los ojos. Al abrir el grifo lleve puestas gafas de seguridad.

3. Use protección ocular y abra el grifo (vea **F**) en el fondo del tanque para permitir que la humedad se desagote desde el tanque.



PUMP LUBRICATION / LUBRIFICATION DE LA POMPE / LUBRICACION DE LA BOMBA



OIL LEVEL

Always operate the unit in a level position. Prior to start-up, check the sight glass to ensure that the oil in the pump is at the required level. The oil level should reach 1/8" above the red line on the sight glass. If the oil level is too low, remove the oil fill plug and add oil until the sight glass shows the correct level. Do not overfill or underfill; too much or too little oil will harm the pump.

CAUTION: The oil level in the pump crankcase must be checked daily.



BREAK-IN PERIOD

The pump is shipped with break-in oil which should be changed after the first 8 hours of operation. Drain the oil from the crankcase by removing the drain plug. Additional oil changes should be done at the intervals specified herein.



OIL TYPE

The correct lubricant is essential to the proper operation of your compressor. Use synthetic, non-detergent air compressor oil.

CAUTION: Motor oils **are not** suitable for pump use.



NIVEAU D'HUILE

L'appareil doit toujours être de niveau lorsque vous l'utilisez. Avant de le mettre en marche, vérifiez le viseur pour vous assurer que le niveau d'huile de la pompe est conforme au niveau requis. Le niveau d'huile doit se trouver à 3,2 mm (1/8") au-dessus de la ligne rouge située sur le viseur. Si le niveau d'huile est trop bas, enlevez le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile et ajoutez de l'huile jusqu'au niveau correct indiqué par le viseur. Ne remplissez pas de manière excessive ni insuffisante; l'excès ou l'insuffisance d'huile nuit au fonctionnement de la pompe.

ATTENTION: Le niveau d'huile dans le carter de la pompe doit être vérifié tous les jours.



PÉRIODE DE RODAGE

La pompe du compresseur expédié contient de l'huile de rodage qui doit être remplacée après les premières huit heures de fonctionnement. Vidangez l'huile du carter en enlevant le bouchon de vidange. D'autres vidanges d'huile doivent être effectuées aux intervalles spécifiés ci-dessous.



TYPE D'HUILE

Il est essentiel que vous utilisiez le bon lubrifiant pour assurer le fonctionnement adéquat du compresseur. Utilisez uniquement une huile synthétique pour air-compresseur non-détergente.

ATTENTION: Les huiles de moteur **ne sont pas** utilisables dans les compresseurs.

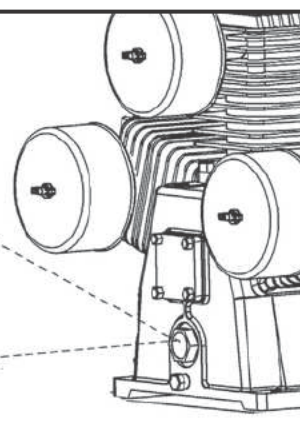
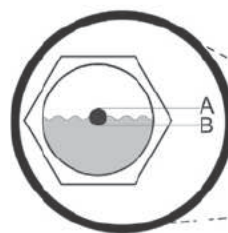


NIVEL DE ACEITE

La unidad debe funcionar siempre en una posición nivelada. Antes del arranque, verifique por la mirilla que el aceite en la bomba del compresor se encuentre en el nivel requerido. El nivel del aceite debe estar 3,2 mm (1/8") por encima de la línea roja en la mirilla de vidrio. Si el nivel del aceite es demasiado bajo, quite el tapón de llenado y añada aceite hasta que se vea el nivel correcto por la mirilla. No llene demasiado ni muy poco; estas condiciones producirán daños a la bomba.

PRECAUCION: El nivel del aceite en el cárter se debe revisar diariamente.

A = Full – Plein – Lleno
B = Add – Ajoutez – Agregar



PERIODO DE PUESTA EN MARCHA INICIAL

La bomba del compresor se envía con aceite para la puesta en marcha inicial. Se debe cambiar este aceite después de las primeras 8 horas de funcionamiento. Vacíe el aceite del cárter quitando el tapón de drenaje. Se deben efectuar cambios de aceite adicionales a los intervalos especificados a continuación.



TIPO DE ACEITE

El lubricante correcto es esencial para el funcionamiento apropiado de la compresora. Use aceite sintético no-detergente para el compresor de aire.

PRECAUCION: Los aceites para motor **no son** convenientes para uso con compresores.

MAINTENANCE \ ENTRETIEN \ MANTENIMIENTO



MAINTENANCE

WARNING: To avoid personal injury, always shut off the gasoline engine and relieve all air pressure from the system before performing any service on the air compressor.

Regular maintenance will ensure trouble-free operation. Your gas powered air compressor represents high-quality engineering and construction; however, even high-quality machinery requires periodic maintenance. The items listed below should be inspected on a regular basis.



DRAINING THE TANK

Condensation will accumulate in the tank. To prevent corrosion of the tank from the inside, this moisture must be drained at the end of every workday. Be sure to wear protective eyewear. Relieve the air pressure in the system and open the petcock (F) on the bottom of the tank to drain.



CHANGING THE OIL

Remove the oil plug (see C) and drain the oil until it slows to a drip, then close. Add compressor oil until it is between full (see A) and add (see B). Never overfill or underfill the pump.



ENTRETIEN

AVERTISSEMENT: Pour éviter les risques de blessures, mettez toujours le sectionneur de tension principale HORS TENSION d'alimentation et libérez toute la pression d'air du circuit avant d'effectuer toute opération d'entretien du compresseur d'air.

L'entretien régulier de l'appareil permettra d'assurer un fonctionnement sans problèmes. Votre compresseur d'air électrique représente la technologie et fabrication de haute qualité ; toutefois, même les machines de haute qualité nécessitent un entretien périodique. Les articles énumérés ci-dessous doivent être inspectés régulièrement.



VIDANGE DU RÉSERVOIR

La condensation se forme dans le réservoir. Pour éviter que la corrosion se forme à partir de l'intérieur du réservoir, cette condensation doit être vidangée à la fin de chaque journée de travail. Veillez à porter des lunettes de protection. Libérez la pression d'air dans le circuit et ouvrez le robinet de purge en bas du réservoir (F) pour vidanger.



VINDANGE DE L'HUILE

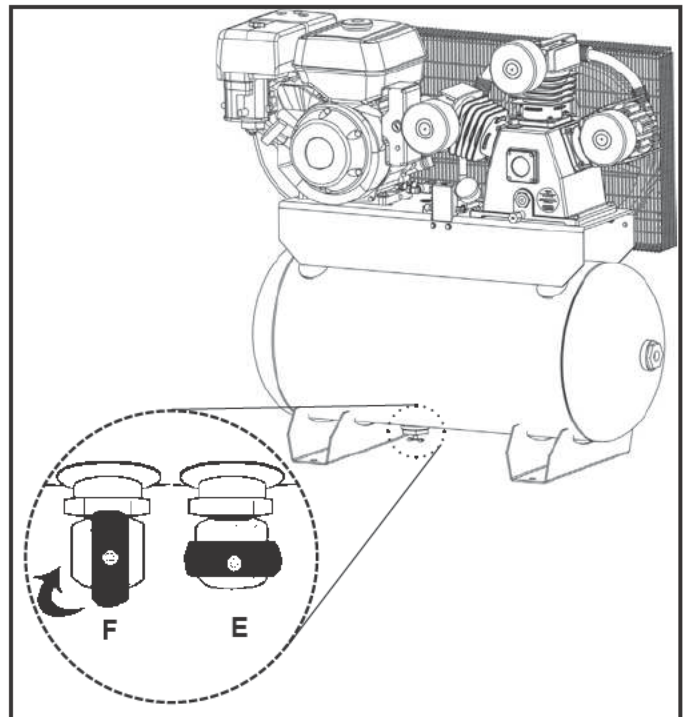
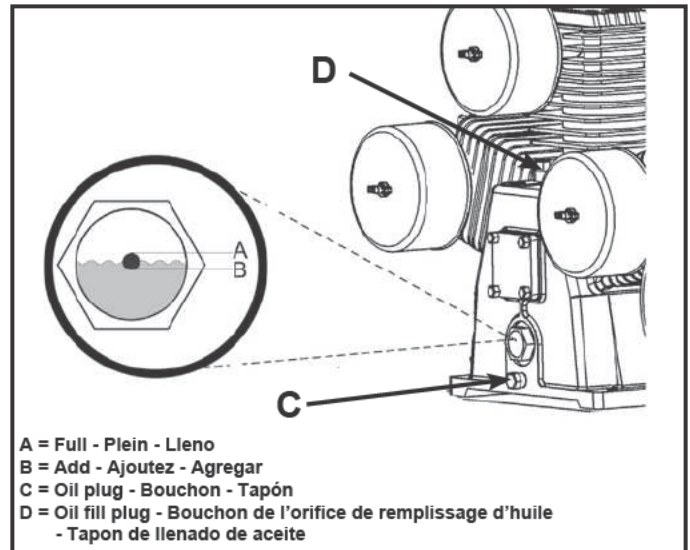
Déposez le bouchon (voyez C) de l'orifice de vidange d'huile et vidangez l'huile jusqu'à ce que l'écoulement ralentisse et que l'huile ne fasse que s'égoutter. Remettez ensuite le bouchon. Ajoutez de l'huile pour compresseurs jusqu'à ce que le niveau d'huile soit entre le repère supérieur (MAX.) (voyez A) et le repère inférieur (MIN.) (voyez B). Ne remplissez jamais trop la pompe mais remplissez-la suffisamment.



MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: A fin de evitar accidentes personales, antes de realizar cualquier servicio en el compresor de aire se debe poner siempre el interruptor principal de alimentación en la posición APAGADO y soltar la presión de aire del sistema.

El mantenimiento regular asegurará una operación sin problemas. Su compresor de aire con alimentación eléctrica



representa lo mejor en ingeniería y construcción; sin embargo, aún la maquinaria de mejor calidad requiere un mantenimiento periódico. Los elementos enumerados a continuación deben inspeccionarse de manera regular.



DESAGÜE DEL TANQUE

La condensación se acumulará en el tanque. Para evitar la corrosión del tanque desde el interior, esta humedad debe ser drenada al final de cada día de trabajo. Asegúrese de utilizar protección ocular. Alivie la presión de aire en el sistema y abra el grifo (F) en el fondo del tanque para drenar.



CAMBIO DE ACEITE

Quite el tapón (vea C) de aceite y deje salir el aceite hasta que empiece a gotear, luego vuelva a poner el tapón. Añada aceite para compresor hasta que se encuentre entre las marcas Lleno (vea A) y Agregar (vea B). Nunca se debe poner demasiado ni muy poco aceite en la bomba.

MAINTENANCE \ ENTRETIEN \ MANTENIMIENTO

English BELT TENSION AND PULLEY ALIGNMENT

WARNING: To avoid personal injury, always shut off the gasoline engine and relieve all air pressure from the system before performing any service on the air compressor.

NOTE: Drive belt tensioning and pulley alignment are done at the same time. They are discussed separately for clarity.

English ADJUSTING DRIVE BELT TENSION

Proper belt tension and pulley alignment must be maintained for maximum drive efficiency and belt life. The correct tension exists if a deflection (see A) of 1/2" (13 mm) occurs by placing 5 lb (2.3 kg) of force (see B) midway between the motor pulley and the pump flywheel. This deflection can be adjusted by the following procedure. The pulley should be carefully aligned with the flywheel, and all setscrews should be kept tight.

1. Remove the belt guard.
2. Loosen the engine mounting bolts.
3. Shift the engine to the point where the correct deflection exists.
4. Retighten the engine mounting bolts.
5. Check to ensure that the tension remained correct.
6. Reinstall the belt guard. All moving parts must be guarded.

French TENSION DE LA COURROIE ET ALIGNEMENT DE LA POULIE

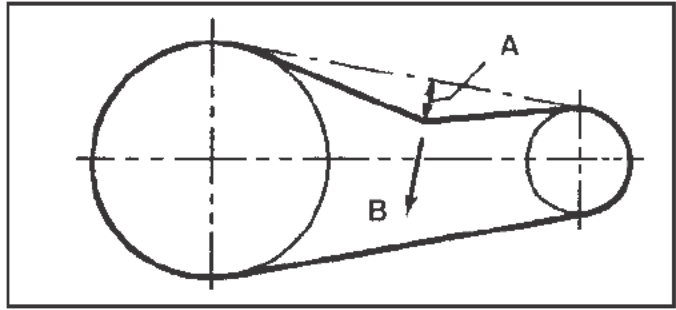
AVERTISSEMENT: Pour éviter les risques de blessures, arrêtez toujours le moteur à essence et libérez toute la pression d'air dans le circuit avant d'effectuer l'entretien du compresseur d'air.

REMARQUE : La tension de la courroie et l'alignement de la poulie se font en même temps. Chaque procédure est décrite séparément par souci de clarté.

French RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

Pour obtenir une efficacité d'entraînement et une durée de vie maximum de la courroie, l'alignement de la poulie et la tension de la courroie doivent être maintenus. La tension est correcte quand il y a un fléchissement (voyez A) de 13 mm (1/2") après avoir exercé une force (voyez B) de 2,3 kg (5 lb) au milieu de la poulie entre la poulie du moteur et le volant-moteur du compresseur. Ce fléchissement peut être réglé en utilisant procédure suivante. La poulie et le volant-moteur doivent être soigneusement alignés et toutes les vis de calage doivent être serrées.

1. Enlevez le garant de la courroie.
2. Desserrez les boulons de montage du moteur.
3. Enclenchez le moteur jusqu'au point où le fléchissement correct est obtenu.
4. Resserrez les boulons de montage du moteur.
5. Vérifiez que la tension reste correcte.
6. Réinstallez le garant de la courroie. Toutes les pièces mobiles doivent être protégées par un garant.



Spanish TENSION DE LA CORREA Y ALINEACIÓN DE LA POLEA

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones personales, siempre apague y desenchufe el compresor y alivie toda la presión de aire del sistema antes de realizar algún tipo de servicio en el compresor de aire.

NOTA: El tensionado de la correa de transmisión y la alineación de la polea se realizan al mismo tiempo. Se explican por separado para mayor claridad.

Spanish AJUSTE DE LA TENSION DE LA CORREA

La tensión correcta de la correa y la alineación adecuada de la polea deben mantenerse para una máxima eficiencia de conducción y vida útil de la correa. La tensión es correcta si ocurre una deflexión (vea A) de 13 mm (1/2") al colocar 2,3 kg (5 lb) de fuerza (vea B) en el medio entre la polea del motor y el volante del compresor. Esta deflexión puede ajustarse mediante el procedimiento siguiente. La polea debe alinearse cuidadosamente con el volante y todos los tornillos de fijación deben mantenerse ajustados.

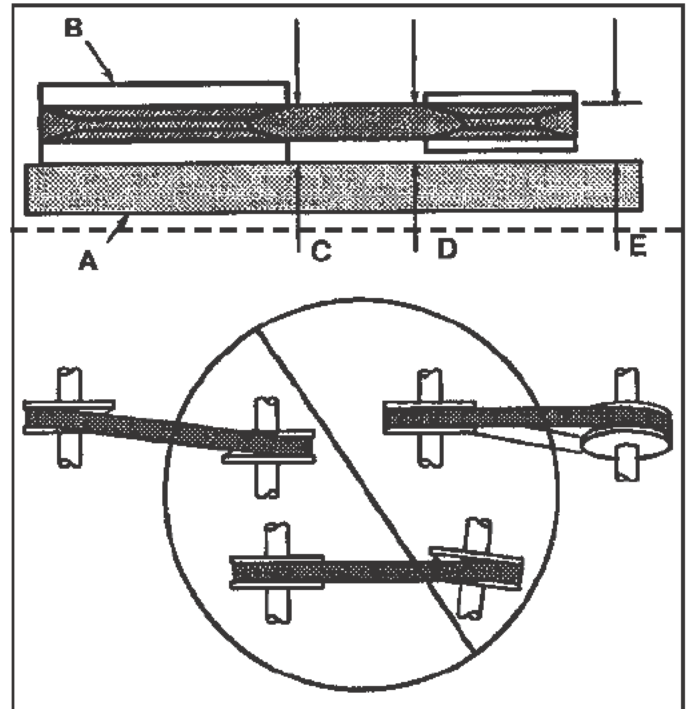
1. Retire la protección de la correa.
2. Afloje los pernos de montaje del motor.
3. Desplace el motor hasta el punto en el cual exista la deflexión correcta.
4. Vuelva a ajustar los pernos de montaje del motor.
5. Verifique para asegurarse de que la tensión se mantuvo correcta.
6. Vuelva a instalar la protección de la correa. Todas las piezas móviles deben estar protegidas.



PULLEY ALIGNMENT

To check pulley alignment, remove the belt guard and place a straightedge (see **A**) against the pump flywheel (see **B**). Measure and record the distance from the straightedge to the edge of the drive belt at point **C**. Then measure the distance from the straightedge to the edge of the drive belt again at points **D** and **E**. Both distances should be the same as at point **C**. If **D** or **E** are different from **C**, there is a misalignment which must be corrected before the compressor is run. To correct a pulley misalignment, use the following procedure.

1. Remove the belt guard.
2. Loosen the engine mounting bolts.
3. Loosen the setscrew on the engine pulley.
4. Align the engine pulley with the pump flywheel (**C = D = E**).
5. Retighten the engine pulley setscrew.
6. Adjust the proper belt tension.
7. Retighten the engine mounting bolts.
8. Reinstall the belt guard. All moving parts must be guarded.



ALIGNEMENT DE LA POULIE

Pour vérifier l'alignement de la poulie, placez une règle de précision (voyez **A**) contre le volant-moteur du compresseur (voyez **B**). Mesurez et notez la distance entre la règle de précision et le bord de la courroie d'entraînement en **C**. Mesurez ensuite de nouveau la distance entre la règle de précision et le bord de la courroie d'entraînement en **D** et **E**. Les deux distances doivent correspondre à la même distance qu'en **C**. Si **D** ou **E** est différent de **C**, il y a un défaut d'alignement qu'il faut corriger avant de faire fonctionner le compresseur. Pour corriger un défaut d'alignement d'une poulie, utilisez la procédure suivante.

1. Enlevez le garant de la courroie.
2. Desserrez les boulons de montage du moteur.
3. Desserrez la vis de calage sur la poulie du moteur.
4. Alignez la poulie du moteur avec le volant-moteur du compresseur (**C = D = E**).
5. Resserrez la vis de calage de la poulie du moteur.
6. Réglez correctement la tension de la courroie.
7. Resserrez les boulons de montage du moteur.
8. Réinstallez le garant de la courroie. Toutes les pièces mobiles doivent être protégées par un garant.



ALINEACIÓN DE LA POLEA

Para verificar la alineación de la polea, retire la protección de la correa y coloque una regla (vea **A**) contra el volante del compresor (vea **B**). Mida y registre la distancia desde la regla al borde de la correa de transmisión en el punto **C**. Luego mida la distancia desde la regla al borde de la correa de transmisión nuevamente en los puntos **D** y **E**. Ambas distancias deben ser iguales a la del punto **C**. Si **D** o **E** resultan distintas de **C**, existe una mala alineación que debe ser corregida antes de hacer funcionar el compresor. Para corregir una mala alineación de la polea, aplique el procedimiento siguiente.

1. Retire la protección de la correa.
2. Afloje los pernos de montaje del motor.
3. Afloje el tornillo de fijación de la polea del motor.
4. Alinee la polea del motor con el volante del compresor (**C = D = E**).
5. Vuelva a ajustar el tornillo de fijación de la polea del motor.
6. Ajuste la tensión correcta de la correa.
7. Vuelva a ajustar los pernos de montaje del motor.
8. Vuelva a instalar la protección de la correa. Todas las piezas móviles deben ser protegidas.

MAINTENANCE \ ENTRETIEN \ MANTENIMIENTO



CLEANING THE AIR FILTER

A dirty air filter will reduce the compressor's performance and life. To avoid any internal contamination of the pump, the filter should be cleaned frequently, and replaced on a regular basis. Felt filters should be cleaned in warm, soapy water, rinsed, and allowed to air dry before reinstallation. Paper filters should be replaced when dirty. Do not allow the filter to become filled with dirt or paint. If the filter becomes filled with paint, it should be replaced. Direct exposure to dirty conditions or painting areas will void your warranty.



CHECKING THE RELIEF VALVE

Pull the relief valve daily to ensure that it is operating properly and to clear the valve of any possible obstructions.



TESTING FOR LEAKS

Check that all connections are tight. A small leak in any of the hoses, transfer tubes, or pipe connections will substantially reduce the performance of your air compressor. If you suspect a leak, spray a small amount of soapy water around the area of the suspected leak with a spray bottle. If bubbles appear, repair or replace the faulty component. Do not over-tighten any connections.



STORAGE

Before storing the compressor for a prolonged period, use an air blow gun to clean all dust and debris from the compressor. Pull the pressure relief valve to release all pressure from the tank. Drain all moisture from the tank. Clean the filter element and filter housing; replace the element if necessary. Drain the oil from the pump crankcase and replace it with new oil. Cover the entire unit to protect it from moisture and dust.

NOTE: For gasoline engine storage procedures, refer to the engine manual.



NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Les filtres en papier doivent être remplacés quand ils sont sales. Les filtres en feutre doivent être nettoyés dans de l'eau savonneuse et tiède. Il ne faut pas que les filtres soient remplis de saletés ou de peinture. Votre garantie sera annulée si l'appareil est directement exposé à la saleté et à la peinture.



VÉRIFICATION DE LA SOUPAPE DE DÉCHARGE

Tirez chaque jour sur la soupape de décharge pour vérifier qu'elle fonctionne correctement et pour éliminer toutes les obstructions qui pourraient se trouver dans la soupape.



ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ

Vérifiez que tous les raccords sont serrés. Le rendement de votre compresseur peut être réduit de manière significative s'il y a une petite fuite d'air dans les tuyaux flexibles, les tubes de transfert ou les raccords de tuyauterie. Si vous suspectez qu'il y a une fuite, pulvérisez un peu d'eau savonneuse autour de la zone à l'aide d'un pulvérisateur. Si des bulles apparaissent, étanchéifiez de nouveau le raccord et resserrez-le. Ne serrez pas trop.



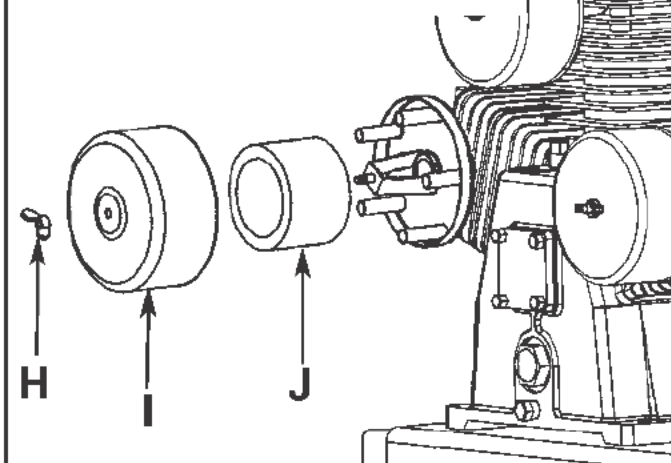
ENTREPOSAGE

Avant d'entreposer le compresseur pour une période prolongée, utilisez un pistolet de dessablage pour nettoyer toute la poussière et tous les débris du compresseur. Tirez sur la soupape de décharge de pression pour libérer toute la pression dans le réservoir. Vidangez toute l'humidité dans le réservoir. Nettoyez les éléments du filtre et le boîtier du filtre ; remplacez les éléments au besoin. Vidangez l'huile du carter de la pompe et remplacez-la avec de l'huile neuve. Couvrez tout l'appareil pour le protéger contre l'humidité et la poussière.

H = Wingnut - Écrou - Tuerca

I = Metal cover - Couvercle du métal - Tapa de metal

J = Filter element - Élément du filtre - Elemento de filtro



REMARQUE : Pour les procédures d'entreposage du moteur à essence, référez-vous au livret d'entretien du moteur.



LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire sucio reducirá el rendimiento y la vida útil del compresor. Para evitar cualquier contaminación interna de la bomba del compresor, el filtro debe limpiarse frecuentemente y reemplazarse de manera regular. Los filtros de fieltro deben limpiarse en agua jabonosa cálida. No permita que los filtros se llenen de suciedad ni pintura. Si el filtro se llena de pintura, deberá reemplazarse. La exposición directa a las condiciones de suciedad y zonas de pintura anularán su garantía.



VERIFICACIÓN DE LA VÁLVULA DE ALIVIO

Tire de la válvula de alivio todos los días para asegurarse de que esté operando correctamente y para eliminar cualquier obstrucción posible de la misma.



VERIFICACIÓN DE FUGAS

Compruebe que todas las conexiones estén ajustadas. Una pequeña fuga en cualquiera de las mangueras, tubos de transferencia o conexiones de la cañería reducirá de manera sustancial el rendimiento de su compresor de aire. Si usted sospecha la existencia de una fuga, rocíe una pequeña cantidad de agua jabonosa alrededor de la zona con una botella rociadora. Si aparecen burbujas, selle y ajuste nuevamente la conexión. No ajuste demasiado.



ALMACENAMIENTO

Antes de almacenar el compresor durante períodos prolongados, use un soplete de aire para limpiar todo el polvo y suciedad del compresor. Tire de la válvula de alivio de la presión para liberar toda la presión del tanque. Desagote toda la humedad del tanque. Limpie los elementos de filtro y los alojamiento de filtro; reemplace los mismos si fuera necesario. Desagote el aceite del cárter de la bomba y reemplácelo con aceite nuevo. Cubra toda la unidad para protegerla de la humedad y del polvo.

NOTA: Para informarse sobre el almacenamiento del motor de gasolina, consulte el manual del motor.

SERVICE INTERVAL

Perform the following maintenance at the intervals indicated below.

Inspect and clean air filter	Daily
Check pump oil level.....	Daily
Check engine oil level	Daily
Change pump oil	Every 200 operating hours
<i>Use synthetic, non-detergent air compressor oil.</i>	
Change engine oil.....	see ENGINE MANUAL (supplied)
Operate the pressure relief valves.....	Daily
Check belt tension.....	Every 100 operating hours
Drain tank	Daily
Check and tighten all bolts.....	After first 8 hours and
(Do not overtighten)	every 100 operating hours
Gasoline engine maintenance.....	see ENGINE MANUAL (supplied)

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Effectuez l'entretien suivant aux intervalles indiqués ci-dessous.

Inspectez et nettoyez le filtre d'entrée d'air	Chaque jour
Vérifiez le niveau d'huile de la pompe.....	Chaque jour
Vérifiez le niveau d'huile de le moteur	Chaque jour
Changez l'huile de la pompe	Toutes les 200 heures de fonctionnement
<i>..... Utilisez uniquement une huile synthétique pour air-compresseur non-détergente.</i>	
Changez l'huile de le moteur.....	voir MANUEL DE MOTEUR (fourni)
Faites fonctionner toutes les	
soupapes de décharge.....	Chaque jour
Vérifiez la tension de la courroie	Toutes les 100 heures de fonctionnement
Vidangez le réservoir	Chaque jour
Vérifiez et serrez tous les boulons	Après les premières 8 heures et
(Ne les serrez pas trop).....	toutes les 100 heures de fonctionnement
Entretien le moteur à essence.....	voir MANUEL DE MOTEUR (fourni)

INTERVALOS DE SERVICIO

Realice el mantenimiento siguiente a los intervalos indicados a continuación.

Inspección y limpieza del filtro de aire.....	A diario
Verificación del nivel de aceite en la bomba	A diario
Verificación del nivel de aceite en el motor	A diario
Cambio del aceite de la bomba.....	Cada 200 horas de funcionamiento
<i>..... Utilice únicamente una aceite sintético para air-compresor non-detergente.</i>	
Cambio del aceite de el motor.....	vea MANUAL DEL MOTOR (provisto)
Operación de todas las válvulas	
de alivio de la presión	A diario
Verificación de la tensión de las correas	Cada 100 horas de operación
Desagote del tanque	A diario
Verificación y ajuste de todos los pernos	Después de las primeras 8 horas
(no ajuste demasiado)	y cada 100 horas de operación
Mantenimiento del motor de gasolina	vea MANUAL DEL MOTOR (provisto)

TROUBLESHOOTING CHART

Note: Troubleshooting problems may have similar causes and solutions.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Low Discharge Pressure	Air leaks	Tighten or replace leaking fittings or connections. Do not overtighten.
	Leaking valves	Contact authorized service center.
	Restricted air intake	Clean or replace air filter element(s).
	Blown gaskets	Contact authorized service center.
	Worn piston rings or cylinder	Contact authorized service center.
Pump Knocking	Loose engine pulley or compressor flywheel	Retighten pulley and flywheel. Check alignment.
	Low oil level in pump crankcase	Keep oil at proper level at all times.
	Excess carbon on valves or top of piston	Contact authorized service center.
Oil in Discharge Air	Worn piston rings or cylinder	Contact authorized service center.
	Restricted air intake	Clean or replace the air filter element(s).
	Oil level too high	Reduce to proper level. Use synthetic, non-detergent air compressor oil.
Overheating	Poor ventilation	Relocate compressor to an area with cool, dry, well circulated air, at least 12 in. from nearest wall.
	Dirty cooling surfaces	Clean all cooling surfaces thoroughly.
	Restricted air passages	Replace transfer tubes and/or unloader.
Excessive Belt Wear	Pulley out of alignment	Realign pulley with compressor flywheel.
	Improper belt tension	Readjust.
	Pulley wobbles	Replace the pulley and check for a damaged crankshaft or flywheel.
Excessive Unloader Cycling	Air leaks in piping	Tighten or replace leaking fittings or connections. Do not overtighten.
Gasoline Engine Stall	Air leaks in piping	Tighten or replace leaking fittings or connections. Do not overtighten.
Compressor Won't Start in Cold Temperatures	Compressor not winterized	See cold weather preparation.
	Engine flooded	Remove spark plug and dry it. Reinstall.
	Compressor too cold	Move compressor to a warmer location.



PARTS AND SERVICE

Replacement parts and service are available from your nearest authorized Service Center. If the need arises, contact Product Service as listed at right.

When consulting with a Service Center or Product Service, refer to the model number and serial number located on the serial label of the compressor. Proof of purchase is required for all transactions and a copy of your sales receipt may be requested.

Record the model number, serial number, and date purchased in the spaces provided below. Retain your sales receipt and this manual for future reference.

Model No.

Serial No.

Date Purchased, la date d'achat, la fecha de compra



PIÈCES ET RÉPARATIONS

Pour pièces de rechange et réparations de votre Centre d'Entretien autorisé le plus proche. Au besoin, veuillez contacter le service après-vente (Product Service) au numéro de téléphone ou à droite.

Lorsque vous appelez un Centre d'Entretien ou le service après-vente, veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série situé sur la étiquette de série du compresseur. Une preuve d'achat est nécessaire lors de toute transaction et une copie de votre reçu peut être exigée.

Inscrivez la date d'achat au-dessus de, dans les es-

paces réservé à cet effet. Conservez votre reçu et ce manuel pour référence ultérieure.

Quand vous avez besoin des services de l'usine, s'il vous plaît contactez au centre d'entretien autorisé le plus proche ou composez simplement le :

SERVICE CLIENTÈ



Au Canada
Appel gratuit
Télécopieur

1-888-895-4549
1-507-723-5013



REPUESTOS Y SERVICIO

Las piezas de repuesto y el servicio están disponibles del Centro de Servicio autorizado más cercano. Consulte con el Servicio al Cliente (Product Service) listado debajo, si surge la necesidad.

Refiérase al número de modelo y el número de serie situado en la etiqueta de serie del compresor, cuando consulte con un Centro de Servicio o el Servicio al Cliente. Se requiere la prueba de compra para todas las transacciones y puede requerirse una copia de su recibo de venta.

En los espacios provisto arriba registre la fecha de compra. Guarde su recibo de venta y este manual para referencia futura.

Cuando necesite servicio por favor de consultar el centro de servicio autorizado más cercano o notificar por correo a:

Product Service

Sanborn Mfg., Division of MAT Industries, LLC.
118 West Rock Street
Springfield, MN 56087 EE.UU.

Made in USA with domestic and foreign components
Fabriqué aux États-Unis à l'aide de composants de l'intérieur et de l'étranger
Hecho en EE.UU. con componentes domésticos y extranjeros

©2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016 **Sanborn Mfg.**
Division of MAT Industries, LLC.
Springfield, MN 56087

1-888-895-4549

All Rights Reserved. Tous droits réservés. Reservados todos los derechos.